

всем людям, и это нельзя считать патологией в полном смысле этого слова, поэтому уместно будет закончить словами одного из первооткрывателей этого синдрома Э. Фромма «Рафинированный некрофил – душевнобольной, рафинированный биофил – святой»[4].

Литература:

1. С. Рязанцев. Танатология – наука о смерти // Спб.: Восточно-европейский институт психоанализа; 1994, с. 383
2. Thomas H., 1961: The Spanish Civil War, New York; 1961 (Harper&Bros)
3. Фрейд З. Мы и смерть // Спб.: Восточно-европейский институт психоанализа.; 1994, с. 383
4. Фромм Э. Анатомия человеческой деструктивности // М.: Республика.; 1994, с.447
5. M. Maccoby. Emotional Attitudes and political choices // Political and Society; 1972, №2, с. 209-234

УДК 94.084

**М.Г. Мхитарян, Э.В. Новоселова, К.А. Мальцев, С.Н. Куликов
ПЕРЕВОД ПИСЕМ Е.А.ТИМОФЕЕВОЙ–РЕСОВСКОЙ СЫНУ,
АРЕСТОВАННОМУ ГЕСТАПО ВО ВРЕМЯ ВЕЛИКОЙ
ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ**

Кафедра анатомии человека и кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Россия

**M.G. Mkhitaryan, E.V. Novoselova, K.A. Maltsev, S.N. Kulikov
TRANSLATION OF THE LETTERS OF E. A. TIMOFEYEVA –
RESOVSKAYA TO HER SON ARRESTED BY THE GESTAPO DURING
WORLD WAR II**

Department of Human Anatomy and Department of Foreign Languages
Medical University Ural State
Yekaterinburg, Russia

E-mail: marya.mkhitaryan@yandex.ru

Аннотация. Эта статья посвящается мужественному человеку Димитрию Николаевичу Тимофееву-Ресовскому, выступившему против фашизма, а также о безмерной любви матери к своему сыну, всей этой семье, внесшей большой вклад в развитие нашей страны и мировой науки.

Annotation. This article is dedicated to Dimitry Nikolaevich Timofeyev who was a courageous man and anti-fascist, as well as the immeasurable love of his

motherto him. This well-known family has made a great contribution to the development of our country and the world of science.

Ключевые слова: антифашизм; история России

Keywords: anti-fascism; the history of Russia

Цель исследования – получение и анализ новой информации при изучении архивных материалов, связанных с историей России и Великой Отечественной войны.

Материалы и методы исследования

В истории науки Урала, и связанной с ней истории нашего медуниверситета прослеживается связь с жизнью и деятельностью выдающегося классика биологии Николая Владимировича Тимофеева-Ресовского и его семьи. В домашнем архиве доцента кафедры анатомии человека Куликова С.Н. оказались непереуведенные с немецкого языка 14 писем Тимофеевых-Ресовских 1943-45 гг., а именно матери сыну в тюрьму и концлагерь, работу над переводом которых начали студенты первого курса под руководством преподавателя кафедры иностранных языков Пеньковой Е.А.

Пока перевели 7 писем, и статья содержит предварительный анализ.

Имеющиеся ответные письма сына на русском языке пока не рассматривались.

Результаты исследования и их обсуждение

Елена Александровна Тимофеева-Ресовская (в девичестве Фидлер) родилась 21 июня 1898 г. в большой старомосковской семье русско-германско-итальянского происхождения. Отец Елены Александровны - Александр Александрович Фидлер, был известным московским педагогом, более 30 лет возглавлял известнейший в стране и за рубежом Рукавишниковский приют. Вместе со своим мужем, всемирно известным выдающимся генетиком-эволюционистом Николаем Владимировичем Тимофеевым-Ресовским, с 1925 по 1945 год они работали в Институте исследования мозга в Берлине. Елена Александровна опубликовала в Германии 15 научных работ, после возвращения на Родину — еще более 40. "Настоящим ученым, прекрасной души человеком" назвал ее в своей статье действительный член Академии медицинских наук СССР, ученик Тимофеева-Ресовского В.И. Иванов, автор современного учебника по генетике для вузов. Она была не только учёным-генетиком, эволюционистом, гидробиологом, радиобиологом, но и верным другом, спутницей, сотрудницей, добрым гением и ангелом-хранителем Николая Владимировича. Кроме того, Елена Александровна Тимофеева-Ресовская была замечательной мамой для своих детей, старшего Димитрия (1923-1945) и младшего Андрея (1927- 2014).

Димитрия в семье и друзья всегда звали Фомой. Он родился в Москве в 1923 году. С детства был очень артистичным, участвовал в спектаклях Русского театра в Берлине, отлично играл на балалайке, знал пять европейских языков, увлекался легкой атлетикой. Учился во Французской гимназии в Берлине, поступил в Берлинский университет, хотел стать зоологом. В семье он получил патриотическое воспитание и был проникнут любовью к Родине, - поэтому

после начала войны, руководствуясь своими убеждениями, вступил в Берлине в антифашистскую подпольную организацию, в деятельности которой принимал активное участие. Участвовал в неудавшейся попытке покушения на министра Розенберга и на генерала Власова. Его арестовали осенью 1943 года и обвинили «в просоветской и антигитлеровской агитации среди иностранных рабочих». Избежать смертной казни тогда помогло ходатайство Н.В. Рилы, близкого друга семьи Тимофеевых, сыгравшего впоследствии очень большую роль в реализации, Атомного проекта СССР, Героя Социалистического Труда и лауреата Сталинских премий. Димитрий попал в тюрьму, а далее в концлагерь Маутхаузен, его филиал Эбензее. Судьба сына для родителей до конца их дней так и осталась неизвестной, хотя они неоднократно обращались для его розыска в разные инстанции. Младший брат только в 1996 году получил информацию из Международной службы розыска о его гибели в Эбензее (Австрия).

Начиная с ареста сына в сентябре 1943 года, Елена Александровна ни минуты не теряла надежду на то, что скоро увидит своего Фомочку. Она писала ему письма и, не теряя времени, пыталась как можно быстрее ответить на его послания. Она заботилась о нем все это время: "Нужны ли тебе теплые вещи, спортивная куртка или пальто?", "Нужны ли тебе деньги?",- и, не дожидаясь ответа, сразу же отвечала,- "я шлю также деньги". Елена Александровна хотела как можно больше узнать о сыне: о здоровье, о работе, об его состоянии. В письмах она пыталась не показывать ту сильную горечь и боль, которая чувствует мать при разлуке с сыном. Елена Александровна писала о чем-то повседневном, легком и не навязчивом. В каждом ее слове чувствуется надежда на что-то светлое и доброе: "Мы все время думаем о тебе и о дне, когда ты снова будешь дома. Мы все тебя целуем, твоя мама." На рисунке показано первое письмо и его перевод.

lieber Dimitry, eben haben wir deine Briefe
bekommen. Wir haben uns sehr gefreut
von dir ~~was~~ zu hören. ~~Jetzt~~ Schreib mir
bitte, ob du etwas warmes brauchst, eine Frei-
ningsjacke oder einen Mantel? Du hast doch
nichts mit. Heute schicke ich dir ein Paket mit
Taback und etwas Lebensmitteln. Brauchst du
Geld? Ich schicke dir auch heute etwas Geld.
Es interessiert uns, was du arbeitest. Bei uns ist
alles in Ordnung, wir sind alle gesund. Das
Wetter ist schön. Wir arbeiten sehr viel, auch
Andrija arbeitet jetzt Nachmittags im Institut in
der Werkstatt. Bleibe mein Lieber gesund
mit gut und wir denken immer an dich und
den Tag, wenn du wieder zu Hause bist. Wir küssen dich alle
deine Mütter

Дорогой Дмитрий, мы только что получили
твое письмо. Мы очень рады
тебе улыбаться. Напиши мне,
пожалуйста, нужны ли тебе теплые вещи,
спортивная куртка или пальто? Ты же
с собой ничего не взял. Сегодня я шлю тебе посылку
с табаком и кое-какими продуктами. Нужны ли
тебе деньги? Я шлю также деньги.
Нас интересует, где ты работаешь. У нас
все в порядке, все здорово. Погода
хорошая. Мы очень много работаем.
Андрей тоже работает в вечернее время в институте
в мастерской. Оставайся, мой дорогой, здоровым
и хорошо работай. Мы всё время думаем о тебе и
о дне когда ты снова будешь дома. Мы тебя все целуем,
твоя мама.

Рис.1 Первое письмо Е.А.Тимофеевой-Ресовской сыну Димитрию в берлинскую тюрьму сразу после его ареста в сентябре 1943 года

Но, к сожалению, надежды остались лишь надеждами. 1 мая 1945 года Димитрий Тимофеев-Ресовский погиб в концентрационном лагере Эбензее в Австрии, погиб человек, который отдал жизнь за свой дом, семью, любимый край, человек, который совершил подвиг во имя блага, во имя огромной любви к своей Родине! Потеря сына оставила в сердце родителей неизлечимую рану, была в их жизни единственным самым большим горем. Елены Александровны не стало в первый день Православной Пасхи, 29 апреля 1973 года, когда по народному поверью доводится переселяться в мир иной только праведникам.

О судьбе Димитрия не забывают за рубежом: 5 мая 2003 года в газете Французской гимназии в Берлине появилась статья современного её ученика Андреаса Нерлиха «Мальчик с мышонком» на тему «Что особенное можно выделить в 300-летней истории гимназии?». В ней автор делает следующий вывод: «На основании всего, что известно, Димитрий Тимофеев-Ресовский является единственным учеником французской гимназии, который активно участвовал в сопротивлении нацистскому режиму. Так разве это не особенное!»

В 2009 году в Эбензее был открыт мемориал, в котором имя Димитрия Тимофеева значится среди тысяч погибших узников. В июле 2014 года в Эбензее была установлена табличка его памяти с текстом и фотографией, а также сделан посвященный ему фотоальбом на немецком языке. Мы планируем перевод этого альбома в будущем.

Антифашистская деятельность подпольной группы, в которую входил Димитрий Николаевич Тимофеев-Ресовский и его личное участие в этой группе

нашли свое отражение в романе Д.А.Гранина «Зубр», фильме Н.С.Михалкова «Берлинские звезды. Ирина Пабст», книгах В.В.Бабкова и Е.С.Саканян, документальной кинотрилогии Е.С.Саканян, в современных публикациях известного немецкого социолога Розы-Луизы Винклер, которая продолжает исследование в этом направлении, а также в газетных публикациях, документальных свидетельствах, письмах.

Выводы

Считаем, что по материалам архивных исследований в этом направлении, в том числе и нашего перевода писем, можно будет ходатайствовать о посмертном награждении Дмитрия Николаевича Тимофеева-Ресовского (1923-1945) государственной наградой Российской Федерации за то, что, проживая в Берлине в годы Великой Отечественной войны, он принял активное участие в сопротивлении нацистскому режиму в Германии, в результате чего был арестован гестапо, осужден и уничтожен в концлагере.

Литература

1. Гранин Д.А.. Зубр // Новый мир. 1987. №1,2
2. Саканян Е. С.: Любовь и защита / Тимофеев-Ресовский Н.В. Истории, рассказанные им самим, с письмами, фотографиями и документами. Приложения. М.: "Согласие"; 2000
3. Письма Елены Александровны. Архив С.Н. Куликова. Екатеринбург; 2015
4. Бабков В.В. / Николай Тимофеев-Ресовский. / В.В. Бабков, Е.С. Саканян. М.: Памятники исторической мысли; 2002, с. 672

УДК 929

И.Э. Нагиева, К.А. Пашков
ПРОФЕССОР А.И. ДОЙНИКОВ – ИНИЦИАТОР АКТУАЛЬНЫХ
НАУЧНЫХ ИДЕЙ

Кафедра истории медицины
Московский государственный медико-стоматологический университет
им. А.И. Евдокимова
Москва, Российская Федерация

I.E. Nagieva, K.A. Pashkov
PROFESSOR A.I. DOYNIKOV WAS A INITIATOR OF THE
CURRENT SCIENTIFIC IDEAS

Department of history of medicine
Moscow state university of medicine and dentistry
Moscow, Russian Federation

Контактный e-mail: modernovita@gmail.com